

## Zentrale Wasserentkeimung für die Praxis

Das zentrale Wasserentkeimungs-System CleanWater der Firma DWT vereint alle Funktionen eines vollständigen Wasserhygiene-Konzepts. Angepasst an die speziellen Anforderungen der Zahnmedizin setzt es die bewährte Technologie der elektrolytischen Spaltung gelöster Salze (anodische Oxidation) ein, um mehrere Dentaleinheiten gleichzeitig mit entkeimtem Wasser zu versorgen. Das System arbeitet völlig automatisch und ohne Zugabe von



Chemikalien. Die freigesetzten Biozide bekämpfen Mikroorganismen und Biofilm in der gesamten Leitung bis zu den Instrumen-

ten. Das spart Unterhaltskosten und Zeit und erhöht gleichzeitig die Betriebssicherheit. Regelmäßig wird allein mit CleanWater der Keimzahl-Grenzwert des RKI unterschritten. Die gemäß TrinkwV gesetzlich vorgeschriebene freie Fallstrecke nach DIN EN 1717 ist im System bereits integriert. Bei der Wartung des Systems wird der Praxisbetrieb nicht unterbrochen.

Dental Water Technology GmbH & Co. KG  
Tel.: 06031 6870256  
[www.dwt-gmbh.com](http://www.dwt-gmbh.com)

## Kombinationssystem für die Druckluft- und Absaugversorgung der Zahnarztpraxis

Mit dem BLOK-JET SILENT 2 bietet CATTANI Deutschland GmbH & Co. KG ein Komplettpaket für die Druckluft- und Absaugversorgung der Zahnarztpraxis. Es besteht aus der bedarfsgesteuerten Saugmaschine TURBO-SMART B (inklusive Amalgamabscheider, optional auch ohne) sowie einem ölfreien 3-Zylinder-Kompressor mit Trockenluftanlage und einem 45-Liter-Drucklufttank. Die Saugmaschine TURBO-SMART B verfügt über eine „dynamische Saugleistung“, basierend auf moderner Invertertechnologie. Sie richtet sich stets stromsparend nach dem tatsächlichen Leistungsbedarf der Zahnarztpraxis und erzeugt

nur die Saugleistung, die über die einzelnen Dentaleinheiten abgefordert wird. Zudem kann die TURBO-SMART B komplett trocken, komplett nass und in Kombination, d. h. trocken und nass, gleichzeitig absaugen. Der integrierte Amalgamabscheider „Hydrozyklon ISO 18“ mit einer Durchflussrate

von 18 Litern/Min. hat einen Abscheidegrad von  $\geq 98\%$ , ist TÜV-geprüft und zugelassen vom Deutschen Institut für Bautechnik (DIBt). Eine computergesteuerte Softwareschnittstelle ermöglicht dem Praxisbetreiber per Funküberwachung Einsicht in den Bereich der invertergesteuerten Motorleistung (Hz), Amalgamfüllstand sowie Zugang zu verschiedenen Variablen wie Arbeitszyklen und eine Überwachung der Umgebungstemperaturen. Damit Absauganlage und Kompressor unter optimalen technischen Bedingungen arbeiten können, ist der BLOK-JET SILENT 2 mit einer modernen aktiven Belüftung ausgestattet. Durch die Einbringung und Verwendung moderner Schallschutztechnologien liegt der Geräuschpegel des Systems bei nur ca. 51dB(A). Das Kombinationssystem versorgt bis zu vier Behandler gleichzeitig mit Absaugung und Druckluft.

CATTANI Deutschland GmbH & Co. KG  
Tel.: 04741 18198-0  
[www.cattani.de](http://www.cattani.de)

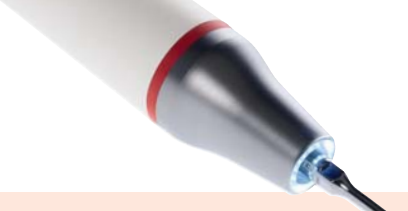


## Zwei Sattelstühle in einem

Auf der IDS in Köln präsentierte der schwedische Hersteller Support Design die mit der innovativen HYBRID Mechanik ausgestatteten PERFECT Sattelstühle, einige der beliebtesten Produkte aus seiner umfangreichen Produktlinie ergonomischer Sitzgelegenheiten. Der patentierte PERFECT Saddle HYBRID verfügt über eine Mechanik, die sowohl eine freie Bewegungs- als auch feste Verriegelungsfunktion bietet. Die HYBRID Mechanik ermöglicht es dem Benutzer, den Sitz im Sitzen aus seiner fixierten Position zu lösen und frei in alle Richtungen zu neigen. Mit dem PERFECT Saddle HYBRID kann der Benutzer außerdem während des Sitzens die Rumpfmuskulatur trainieren. Im freien Bewegungsmodus macht der Körper kontinuierlich kleine, häufig unmerkliche ausgleichende Bewegungen, um das Gleichgewicht auf dem Sitz zu wahren, und trainiert dabei eine Vielzahl von Muskeln, die üblicherweise in der Ruheposition nicht genutzt werden. Dies stärkt die Beweglichkeit und den Stoffwechsel im unteren Rückenbereich und aktiviert den gesamten Körper. Wird die freie Bewegungsfunktion nicht mehr gewünscht, kann der Benutzer den Sitz mit einem Stellhebel ganz einfach in einer waagerechten, festen Position verriegeln. PERFECT Sattelstühle sind in verschiedenen verstellbaren Höhen von 58 cm bis 77 cm erhältlich. Der Stuhl verfügt über einen mit Kunstleder oder Leder bezogenen Sattelsitz und ist mit einer fußbetätigten verstellbaren Gasdruckfeder ausgestattet. Dank der hochwertigen handwerklichen Qualität der Marke Support Design wird das Produkt mit einer Garantie von fünf Jahren vertrieben. Es ist in einer Vielzahl von individuellen Farben und mit diverserem Zubehör erhältlich.



Support Design AB, Mikael Sjögren  
Tel.: 0211 5287166  
[www.supportdesign.se](http://www.supportdesign.se)



### Neues Handstück mit verbesserten LEDs

Das Schweizer Dentalunternehmen EMS hat an seinem wechselbaren und ausbalancierten PIEZON-Handstück die Lichtqualität augenfällig verbessert. Die sechs kreisförmig um die Spitze des Handstücks angeordneten LEDs leuchten den Mundraum taghell aus und bieten sehr gute Sicht auf das Behandlungsfeld. Die ausgeprägte Helligkeit dieser LED-Technologie

der neuesten Generation sorgt für ein natürliches Bild des Hart- sowie Weichgewebes und soll den Zahnmediziner dabei unterstützen, Diagnostik und Behandlungsergebnisse zu verbessern. Mehr Licht bedeutet mehr Präzision im Handling. Die Augen bleiben entspannt und mit dem ergonomischen PIEZON-Handstück kann der Zahnarzt seine Patienten noch komfortabler behandeln. Wartungsfrei, geeignet für alle Aufbereitungsverfahren und

mit einer Lebensdauer von bis zu 70.000 Betriebsstunden wird das neue PIEZON-Handstück darüber hinaus zu einer wirtschaftlichen Investition.

**EMS Electro Medical Systems GmbH**  
Tel.: 089 427161-0  
[www.ems-dent.com](http://www.ems-dent.com)

**EMS**  
[Infos zum Unternehmen]



### Entlastung für kleinere Zahnarztpraxen durch selbstklebende Sterilisationsbeutel

Das zunehmende Ausmaß der Hygienevorschriften bekommen insbesondere kleinere Praxen deutlich zu spüren. Eine zentrale Rolle spielt dabei die Versiegelung von Sterilgut. Hier liefern unkomplizierte Selbstklebebeutel sichere und rechtskonforme Sterilbarrieresysteme. Die rechtlichen Anforderungen sind für manuelle und technisch unterstützte Verfahren identisch: Beide Verpackungsverfahren müssen validierbar sein, eine sichere Sterilbarriere gewährleisten und den aktuellen RKI-Empfehlungen entsprechen.<sup>1</sup> Beim Verpacken mit den validierbaren Selbstklebebeuteln PeelVue+ wird das Sterilisationsgut nach der Desinfektion direkt in einen passenden Beutel gegeben und ohne maschinelle Hilfe versiegelt. Dabei liegt lediglich die Leistungsbeurteilung (PQ) im Verantwortungsbereich der Praxis, die Abnahmebeurteilung (IQ) und Funktionsbeurteilung (OQ) sind hier bereits bei der Produktion der Sterilisationsbeutel erfolgt\*. Bei der Nutzung der validierbaren PeelVue+ Selbstklebebeutel von DUX Dental fallen lediglich Materialkosten für die benötigten Beutel an. Zudem sind bei PeelVue+ Beuteln bereits zwei integrierte Prozessindikatoren vorhanden, die anzeigen, ob die Verarbeitungsparameter während des Sterilisationsvorganges eingehalten wurden. Kleinere Praxen werden durch die unkomplizierte, zeit-, platz- und kostensparende Versiegelung mit validierbaren Selbstklebebeutel deutlich entlastet – bei gleicher Sicherheit wie bei der Nutzung von hochtechnisierten Siegelgeräten.



\* Die Selbstklebebeutel des Herstellers DUX Dental werden unter der Kontrolle eines vollständigen Qualitätssicherungssystems (ISO 13485, Zertifikat on file) produziert. Um die Unversehrtheit der Verpackungen zu gewährleisten, wird u. a. auf die Standardtestmethode ASTM F1140-13 (wie in DIN EN ISO 11607-2, Anhang B empfohlen) zurückgegriffen.

**Quelle:**

<sup>1</sup> DEENEN, JP., Sterilgutverpackung: Schere zwischen Anspruch und Realität, *prophylaxe impuls*, 3/2014, 20–22

**DUX Dental**  
Tel.: 00800 24146121 (gebührenfrei)  
[www.dux-dental.com](http://www.dux-dental.com)

### Innenreinigung und Pflege von Übertragungsinstrumenten

Das neue Reinigungs- und Pflegegerät STATMATIC™ smart übernimmt die sorgfältige Innenreinigung und Pflege von Übertragungsinstrumenten. Es wurde entwickelt, um dem komplexen Aufbau von Turbinen sowie Hand- und Winkelstücken gerecht zu werden. Mit vier verschiedenen Programmen kann den unterschiedlichen Anforderungen von Instrumenten und Praxis entsprochen werden. Eine separate Düse ermöglicht die gezielte Pflege der Bohrer-Spannzange, um ihre optimale Haltekraft zu erhalten. Im Standard-Programm „Reinigung und Pflege“ dauert der automatische Reinigungs- und Pflegevorgang lediglich 3,3 Minuten pro Instrument. Bei der schonenden Reinigung werden Spray- und Antriebskanäle sowie Instrumentenhohlräume mit einem speziellen, nicht fixierenden Reiniger effizient von Bakterien, Keimen und Schmutz befreit. Die Pflege des Getriebes sorgt für einen langen Werterhalt der Instrumente. Zur Chargendokumentation und Rückverfolgbarkeit werden alle Abläufe aufgezeichnet und können über einen USB-Stick auf den PC übertragen werden. Das im Gerät integrierte Display ermöglicht eine einfache Bedienung und zeigt die Restlaufzeit des jeweiligen Programms an. Bei den automatischen Abläufen werden Reiniger und Öl exakt und sparsam dosiert, wodurch Pflegefehler ausgeschlossen und Kosten reduziert werden können. Zusammen mit einer geeigneten Außenreinigung und einer abschließenden Dampfsterilisation ist eine vollständige Wiederaufbereitung möglich. STATMATIC™ smart bietet Sicherheit, Benutzerfreundlichkeit und Kostenersparnis und ist somit eine empfehlenswerte Ergänzung für jeden Aufbereitungsraum. Mit seinen kompakten Maßen findet das Gerät auch nahezu überall Platz.



**SciCan GmbH**  
Tel.: 07561 98343-0  
[www.scican.com](http://www.scican.com)

**mayer**innenarchitektur  
möbelmanufaktur

### Deckenbilder mit Preisvorteil

Ob im zahnärztlichen Behandlungszimmer oder im Warte- und Ruhebereich: Deckenbilder kreieren im Raum einen ganz besonderen Effekt. frescoveision bietet individuelle Formate an, auch LED-beleuchtet oder für die Diskretion mit Schallabsorber. Die textilen Deckenbilder gibt es in frei wählbaren Maßen, sie sind schnell austauschbar und werden als leicht zu installierendes Stecksystem geliefert. frescoveision stellt dazu ca. 3.000 kostenlose Deckenbild-Motive zur freien Auswahl.



Für Interessierte besteht zeitlich begrenzt bis zum 31.12.2015 eine gute Gelegenheit, die hochwertigen Deckenbilder auszuprobieren. Bei Eingabe des Couponcodes Y3E-A42LL5-WWE auf der Homepage werden fünf Prozent Preisnachlass auf die Bestellung gewährt.

Mehr Infos und eine Übersicht der faszinierenden Bilder sind auf der Homepage abrufbar, ein Special für Zahnärzte, Zahnkliniken und Zahnarztpraxen gibt es unter [www.deckenbild-zahnarzt.de](http://www.deckenbild-zahnarzt.de)

frescoveision

Tel.: 0221 9553714

[www.frescoveision.de](http://www.frescoveision.de)

### Behandlungseinheit mit antibakteriellen Oberflächen

Die Behandlungseinheiten von XO CARE A/S werden kontinuierlich weiterentwickelt, ohne dabei die gewohnte Optik einzubüßen. So ist die Basiseinheit der XO 4 bereits seit 2004 auf dem Markt, inzwischen gibt es die Behandlungseinheit allerdings in vier wählbaren Farben. Ihre puderbeschichteten Oberflächen sind dauerhaft vor Bakterien geschützt. Mithilfe von Nanotechnologie werden Silberpartikel in die Beschichtung eingebracht und schützen so die Oberfläche vor der Keimbesiedlung. Auch das XO Scuba Polster ist in fünf verschiedenen Farben erhältlich. Alle XO 4-Einheiten sind mit dem XO Wasserenthärter ausgestattet. Der Filter verhindert die Kalkbildung in Ventilen und Leitungen. Darüber hinaus sinkt der Kalkanteil im Wasserzulaufsystem der Einheit durch die Filteranlage XO Water Clean mit Anti-Kalkzusatz. Optional kann die XO 4 Einheit mit einem Bildschirm mit HD-Display ausgestattet werden. Mithilfe des Doppelarmgelenks können Zahnärzte den Bildschirm selbst an Patienten in Liegeposition heranziehen. Alle XO 4-Einheiten enthalten serienmäßig den neuen Saugschlauchhalter mit automatischer Rückholfunktion.

XO CARE A/S

Tel.: +45 7020 5511

[www.xo-care.com](http://www.xo-care.com)räume realisieren  
lassen

- \_ grundrissplanung
- \_ einrichtungsentwurf
- \_ elektro-, sanitärplanung
- \_ lichtkonzeption
- \_ material-, farbgestaltung
- \_ beratung bei raumsuche + mietverhandlungen
- \_ bauleitung mit full-service, kostenplan + zeitplan
- \_ produktion der einrichtung
- \_ accessoires + kunst

mehrfach  
zwp-designpreis  
prämiertmayer gmbh  
amalienstraße 4  
DE 75056 sulzfeldtel +49 (0) 72 69 -9 19 99-0  
fax +49 (0) 72 69 -9 19 99-8info@mayer-im.de  
[www.mayer-im.de](http://www.mayer-im.de)



### Kompakte und sparsame Sauganlagen- generation

Sauganlagen von Dürr Dental stehen seit Jahrzehnten für Robustheit, zuverlässige Leistung und Langlebigkeit. Die neueste Generation dieser Systeme arbeitet dank innovativer Technologie sehr sparsam und leistungsfähig. In den neuen Tyscor VS 2 Sauganlagen kommt die robuste und leistungsfähige Radialtechnik zum Einsatz, die vor allem aus industriellen Anwendungen bekannt ist. Sie zeichnet sich durch hohe Ausfallsicherheit aus und ermöglicht eine sehr platzsparende Bauweise. Ein Aggregat für zwei Behandlungsplätze ist damit sehr viel kompakter und wiegt weniger als die Hälfte des vergleichbaren Vorgängersystems. Trotzdem vereint es alle notwendigen Module – Saugmotor, elektronische Steuerung und die Separierstufe. Mit gerade einmal elf Kilogramm Gewicht und den Abmessungen eines handelsüblichen Mikrowellengerätes ist die Generation Tyscor sehr kompakt. Die Systeme kommen bei gleicher Leistung mit bedeutend weniger Energie aus als ihre konventionellen Vorgänger. Die Tyscor VS 2 benötigt demgegenüber nachweislich nur rund halb so viel Strom (gemessen durch das Fraunhofer-Institut 07/2014). Zum ökonomischen Betrieb trägt auch die lastabhängige Automatikregelung bei. Sie hält die Saugleistung immer auf dem



optimalen Wert; das System läuft damit jederzeit im energieeffizientesten Modus. Die Software Tyscor Pulse zeigt alle relevanten Statusdaten und Service-Intervalle der Sauganlage auf dem Monitor an und sorgt damit für vollständige Übersicht zu jedem Zeitpunkt. Regelmäßige Sichtkontrollen werden damit überflüssig. Bei Bedarf unterstützt die Software sogar Ferndiagnose durch einen Servicetechniker, der sich direkt in das System einloggen kann. Das Risiko von Ausfallzeiten wird dadurch so minimal wie möglich gehalten.



**DÜRR DENTAL AG**  
Tel.: 07142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)

Die Beiträge in dieser Rubrik basieren auf den Angaben der Hersteller und spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

## IMPRESSUM

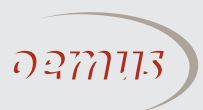
### Verlagsanschrift

OEMUS MEDIA AG, Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig, Tel.: 0341 48474-0, Fax: 0341 48474-290, kontakt@oemus-media.de

Ein Supplement von



<b>Chefredaktion</b>	Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner (V.i.S.d.P.)	Tel.: 0341 48474-321	isbaner@oemus-media.de
<b>Redaktion</b>	Antje Isbaner Katja Mannteufel Susan Oehler	Tel.: 0341 48474-120 Tel.: 0341 48474-326 Tel.: 0341 48474-103	a.isbaner@oemus-media.de k.mannteufel@oemus-media.de s.oehler@oemus-media.de
<b>Anzeigenleitung</b>	Stefan Thieme	Tel.: 0341 48474-224	s.thieme@oemus-media.de
<b>Grafik/Satz</b>	Josephine Ritter	Tel.: 0341 48474-144	j.ritter@oemus-media.de
<b>Druck</b>	Dierichs Druck+Media GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel		



**Bewährt,  
erfolgreich  
und flexibel!**

Warum entscheiden sich  
jedes Jahr **über 17.000  
Zahnärzte weltweit**  
für einen Belmont-  
Behandlungsplatz?



Abbildung nur symbolisch

schon ab  
**23.500 €**  
(zzgl. MwSt.)

Fragen Sie Ihren Fachhändler  
in der Nähe nach einem  
individuellen Angebot.

Der Erfolg aller Belmont-Behandlungseinheiten beruht auf dem ölhydraulischen Stuhltrieb, der eine höhere Belastbarkeit und eine lange Lebensdauer garantiert.

**Vorteile:**

- leise und ruckfreie Bewegungsabläufe für das Wohlbefinden des Patienten und entspanntes Behandeln
- pneumatische Ansteuerung der wichtigsten Schaltelemente des Arztelementes – Reduzierung anfälliger elektronischer Bauteile auf das Notwendige
- garantiertes Höchstmaß an Sicherheit und Zuverlässigkeit

Eine Vielzahl an Ausstattungsmöglichkeiten lassen keine Wünsche offen. So kann der Behandler zwischen Modellen mit hängenden Instrumentenschläuchen, mit Schwingbügel oder fahrbarem Kart, entweder mit Patientenliege oder Knickstuhl, wählen.

**Vorteile:**

- aufgeräumtes, schlankes, modernes Design
- spezielle Unit auch für Linkshänder
- anpassbar an alle individuellen Behandlungskonzepte, z. B. auch für kleine Räume geeignet

Partner von:





**WIR VERDERBEN  
IHM NUR UNGERN  
DIE SHOW!**

[WWW.DESIGNPREIS.ORG](http://WWW.DESIGNPREIS.ORG)

Einsendeschluss 1. Juli 2015



**DESIGNPREIS**  
**Deutschlands 2015**  
**schönste**  
**Zahnarztpraxis**

